# Разъяснительный разговор или заявление об отказе

MAMMOGRAPHIE
SCREENING
PROGRAMM

mammo-programm.de

## Уважаемая участница программы скрининга!

У вас есть право на врачебный разъяснительный разговор, предваряющий маммографическое исследование.

Благодаря данному разъяснительному разговору Вы можете получить дополнительную информацию о преимуществах и недостатках ранней диагностики рака груди при помощи маммографического скрининга - в дополнение к брошюре по маммографическому скринингу. Однако речь здесь не идет об индивидуальной консультации о возможных рисках.

Если Вы не хотите участвовать в разъяснительном разговоре, Вы можете от него отказаться. Для Вашей медицинской страховки или медицинского обслуживания это не будет иметь никаких последствий в случае заболевания раком груди.

- **Вы не нуждаетесь в разъяснительном разговоре? Тогда подпишите, пожалуйста, заявление об отказе от разъяснительного разговора и передайте его при регистрации.**

- **Вам нужна дополнительная информация по разъяснительному разговору? Мы собрали для Вас важнейшие вопросы и ответы. Если у Вас все же остались вопросы, обращайтесь к нам за дополнительной информацией.**

*Ваша команда маммографического скрининга*

## О чем идет речь в разъяснительном разговоре по программе маммографического скрининга?

Предваряющий исследование разъяснительный разговор позволит Вам получить дополнительную информацию помимо той, что содержится в брошюре, прилагаемой к приглашению. В ходе разговора врач скрининговой программы расскажет Вам об исследовании по раннему обнаружению рака груди в рамках программы маммографического скрининга, а также о его возможных преимуществах и недостатках. При этом у Вас будет возможность обсудить возникшие у Вас вопросы по маммографическому скринингу с врачом скрининговой программы.

Такой разговор не заменяет собой личной консультации по ранней диагностике рака груди у Вашего лечащего гинеколога, в котором он сможет обсудить с Вами личные факторы риска заболеванием раком груди.

## Возникнут ли для меня какие-либо негативные последствия, если я не пойду на разъяснительный разговор?

Нет. Для Вашей медицинской страховки или медицинского обслуживания это не будет иметь никаких последствий, если Вы не пойдете на разъяснительный разговор, предваряющий маммографический скрининг.

**Если Вы не хотите идти на разъяснительный разговор, просим принести с собой на исследование заявление об отказе от разъяснительного разговора.**

Вы получили его вместе с приглашением на маммографический скрининг. Вы можете подписать заявление и в самой скрининговой единице.

Ваша подпись необходима, поскольку врачи обязуются провести с Вами разъяснительный разговор и задокументировать, приняли ли Вы в нем участие или отказались от него.

## Почему я не могу принять участие в разъяснительном разговоре непосредственно перед самим исследованием?

Разъяснительный разговор должен проходить своевременно, чтобы у Вас было достаточно времени обдумать решение о прохождения исследования по ранней диагностики рака груди. Поэтому разъяснительный разговор обычно не проводится непосредственно перед самим исследованием. Так как получение рентгеновских снимков проводится квалифицированным радиологическим персоналом, врач при этом, как правило не присутствует.

## Могу ли я провести разъяснительный разговор с моим домашним врачом / гинекологом / радиологом?

Как правило, разъяснительный договор могут проводить только те врачи, которые хорошо знакомы с процессом исследования. Поэтому, например, разъяснительный разговор по применению наркоза с Вами также проводит только анестезиолог, имеющий специальное образование по применению наркоза.

Разъяснительный разговор о преимуществах и недостатках программы маммографического скрининга могут поэтому проводить только компетентные врачи из скрининговой программы.

## Как долго длится разъяснительный разговор?

Разъяснительный разговор может длиться по-разному. Это зависит от количества Ваших вопросов по программе маммографического скрининга и ранней диагностики рака груди. Как правило, разъяснительный разговор занимает не больше времени, чем само исследование.

## Почему разъяснительный разговор может проводиться не в том месте, где проходит сама маммография?

Производство маммографических снимков специализированным радиологическим персоналом и исследование снимков врачами могут проводиться в разных местах. То же самое касается и предварительного разъяснительного разговора, который проводят только врачи скрининга.

## Распространяется ли заявление об отказе о разъяснительного разговора только на этот раз или также и на все последующие скрининговые маммографические исследования?

Заявление об отказе распространяется только на предстоящее маммографические исследование.

Перед каждым скрининговым исследованием Вы имеете право на индивидуальный разъяснительный разговор. Поэтому если Вы не хотите принимать участие в разъяснительном разговоре, заявление об отказе необходимо подписывать для каждого проводимого один раз в два года скрининговой маммографического исследования.

## Что произойдет, если я не подпишу заявление об отказе?

Врачи скрининга обязаны соблюдать закон о защите прав пациента. Сюда также относится засвидетельствование того факта, что все пациентки, не участвующие в разъяснительном разговоре, отказались от возможности индивидуального разъяснения.

**Если Вы не хотите принимать участие в разъяснительном разговоре, но при этом не подпишите заявление об отказе, Вы не имеете право проходить маммографический скрининг.**

## Почему я должна подписывать заявление об отказе?

Перед каждой медицинской процедурой (лечением) у Вас есть право на получение устных разъяснений от лечащего врача.

**При желании Вы можете также отказаться от возможности индивидуального разъяснения.**

В этом случае врачи обязаны задокументировать Ваш отказ. Поэтому Вы должны подписать отказ от разъяснительного разговора. Просим приносить с собой на исследование прилагаемое подписанное заявление об отказе.

## Я хочу принять участие в разъяснительном разговоре. Где я могу назначить встречу?

Разъяснительный разговор перед маммографией можно назначить в центральном пункте. Контактные данные Вашего центрального пункта Вы можете найти в приглашении на участие в маммографическом скрининге либо запросить их при регистрации.

В Интернете Вы можете найти контактные данные Вашего центрального пункта при помощи поиска почтового индекса на сайте **www.mammo-programm.de/termin**.

# У Вас есть вопросы по программе маммографического скрининга?

# У нас есть на них ответы.

**Посетите новый сайт вопросов и ответов по маммографическому скринингу:**

## fragen.mammo-programm.de

Ответственный за содержание согласно Закону о печати: Kooperationsgemeinschaft Mammographie GbR
Goethestr. 85, 10623 Berlin, **presse@koop-mammo.de**, **www.mammo-programm.de**

Заглавное фото: Карола Лаубле, фотограф: Вивьян Вильд

KOOPERATIONS GEMEINSCHAFT MAMMOGRAPHIE

Версия: Июль 2016